

3111/2019.

## **Együttműködési megállapodás (helyi önkormányzat és nemzetiségi önkormányzat)**

mely létrejött egyrészről

Kecskéd Község Önkormányzata Képviselő-testülete (székhelye: 2852 Kecskéd, Vasút u. 105. adószáma: 15729930-1-11, törzskönyvi nyilvántartási száma 729930 képviseli: Grüber Zoltán polgármester) a továbbiakban helyi önkormányzat

másrészről

Kecskédi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete (székhelye: 2852 Kecskéd, Vasút u. 105. adószáma: 15778910-1-1, törzskönyvi nyilvántartási száma: 778916 képviseli: Kirschner Viola elnök) a továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat – felek együttesen Szerződő felek – között, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njt.) 80.§ (2) bekezdése, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) 27.§ (2) bekezdése alapján, az alulírt helyen és időben az alábbi tartalommal:

Szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségi önkormányzat helyiséghasználatával, a Njt. 80.§ (1) bekezdésében meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Njt.)
- a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény (Ötv.)
- az államháztartásról szóló 2011. CXCV. törvény (Áht.)
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- az államháztartás szervezetei beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000. (XII. 24.) Korm. rendelet
- a 370/2011.(XII.31.) a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről Korm. rendelet

### **I.**

#### **Az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása**

1. A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat részére ingyenesen biztosítja az önkormányzati feladat ellátásához az öreg iskola volt technika termét. A helyi önkormányzat gondoskodik a helyiség fűtéséről, áramellátásáról, az épület előtti járda és zöldterület gondozásáról, viseli a fűtési, világítási és takarítási költségeket.
2. A nemzetiségi Önkormányzat a helyiségben átalakítást csak a helyi önkormányzat engedélyével végezhet. A helyiség állagmegóvásával, fenntartással kapcsolatos költségeket a helyi Önkormányzat viseli.



465

3. A helyi önkormányzat az önkormányzat hivatala útján biztosítja a nemzetiségi önkormányzat részére az önkormányzati működéshez szükséges tárgyi és személyi feltételeket, melynek keretében a helyi önkormányzat hivatala ellátja:
- a) a nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása);
  - b) a testületi és tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz szükséges nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat;
  - c) a nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat.
4. A 3.pontban lévő feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket a települési önkormányzat viseli.

## II.

### **A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése, tartalma, határideje**

1. A jegyző, vagy az általa megbízott személy a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat - a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állást követően - közli a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével.
2. A helyi nemzetiségi önkormányzat elemi költségvetési határozatának szerkezetére az Áht. 23.§-ban és az Ávr 24. és 26-28.§-ában foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.
3. A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának tartalmaznia kell:
  - a) a nemzetiségi önkormányzat bevételeit és költségvetési kiadásait előirányzat csoportok, kiemelt előirányzatok szerinti bontásban;
  - b) a nemzetiségi önkormányzat működési, fenntartási kiadási előirányzatai költségvetési szervenként, kiemelt előirányzatonként részletezve,
  - c) a költségvetési egyenleg összegét,
  - d) a költségvetési hiány belső finanszírozására szolgáló előző évek pénzmaradványának, vállalkozási maradványának összegét,
  - e) a d) ponton túli költségvetési hiány külső finanszírozására vagy a költségvetési többlet felhasználására szolgáló finanszírozási célú pénzügyi műveletek bevételeit, kiadásait működési és felhalmozási cél szerinti tagolásban;
  - f) a költségvetési év azon fejlesztési céljait, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik vagy válhat szükségessé, az adósságot keletkeztető ügyletek várható együttes összegével együtt;
  - g) a finanszírozási célú pénzügyi műveletekkel kapcsolatos hatásköröket;
  - h.) amennyiben a nemzetiségi önkormányzat irányítása alá tartozik költségvetési szerv, akkor annak a bevételi és kiadási előirányzatait, engedélyezett létszámát is
4. A helyi önkormányzati hivatal által elkészített költségvetési előterjesztést és a határozat tervezetét, a nemzetiségi önkormányzat elnöke terjeszti a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete elé.
5. A költségvetési határozat elfogadásának határideje tárgyév február 10. napja.





### III.

#### A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

Ha a nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, ahhoz módosítja a költségvetésről szóló határozatát.

### IV.

#### Költségvetési információ szolgáltatás rendje

A helyi önkormányzat hivatala az Áht. 27.§. (2) bekezdése szerint ellátja a helyi nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatokat. A feladat ellátásával kapcsolatos jogosultságokat és kötelezettségeket a gazdálkodás rendjét szabályozó belső szabályzataiban a helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozóan elkülönülten szabályozza.

### V.

#### A költségvetési gazdálkodás rendje

A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a helyi önkormányzat hivatal *Gazdálkodási* előadója látja el.

A belső ellenőrzési feladatokat a helyi önkormányzat belső ellenőre látja el.

A Kötelezettségvállalás -Ellenjegyzés- Érvényesítés- Teljesítés igazolás – Utalványozás szabályozását a települési Önkormányzat Számviteli rendjének a nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó része tartalmazza.

### VI.

#### *A nemzetiségi önkormányzat számlája, törzskönyvi nyilvántartása adószáma*

1. A helyi nemzetiségi önkormányzat önálló pénzforgalmi számlát vezet. A nemzetiségi önkormányzat fizetési számláját a helyi önkormányzat által választott számlavezetőnél vezeti.
2. A helyi nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatását a nemzetiségi önkormányzat a helyi önkormányzaton keresztül a költségvetési törvényben meghatározottak szerint veszi igénybe.
3. A nemzetiségi önkormányzat számlanyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétele, adószám igénylése a Polgármesteri Hivatal gazdálkodási előadójának feladata.

### VII.

#### Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

1. A helyi önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait és *gazdálkodási szabályait* a helyi önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti.
2. Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi



nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke a felelős.

## **VIII. Vegyes rendelkezések**

A költségvetés tervezésével, végrehajtásával kapcsolatos feladatok, határidők összegzése:

### **A nemzetiségi önkormányzat határozatban véleményezi:**

- a helyi önkormányzat költségvetési rendeletének nemzetiségi önkormányzatot érintő részét tárgyév február 10-ig
- a helyi önkormányzat éves zárszámadásának nemzetiségi önkormányzatot érintő részét tárgyév április 25-ig

### **A nemzetiségi önkormányzat határozatot hoz:**

- Nemzetiségi önkormányzat költségvetéséről tárgyév február 10-ig
- Nemzetiségi önkormányzat zárszámadásáról tárgyév április 15-ig
- Nemzetiségi önkormányzat féléves beszámolójáról tárgyév augusztus 31-ig.
- Nemzetiségi önkormányzat éves beszámoló tárgyévet követő február 28-ig.
- Nemzetiségi önkormányzat költségvetési előirányzatainak módosításáról, azonnal.
- Nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat között létrejött megállapodás felülvizsgálatáról – minden év január 31-ig.

## **IX. Záró rendelkezések**

1. Szerződő felek kijelentik, hogy a jövőben az éves költségvetési beszámoló és az éves költségvetési terv elkészítése során jelen megállapodásban rögzített eljárási rend szerint járnak el, és az elfogadott költségvetés végrehajtása során az együttműködés szabályait kölcsönösen betartják.
2. Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a nemzetiségi önkormányzat megbízatásának idejére kötik, évente január 31. napjáig felülvizsgálják és szükség szerint módosítják. A jegyző a megállapodásra vonatkozó jogszabályok változása miatti módosítások szükségességét a települési és a nemzetiségi önkormányzatnak jelzi. A települési és a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a megállapodást szükség esetén határozatával módosíthatja.
3. Felek megállapodnak abban, hogy jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg A települési önkormányzat és a helyi kisebbségi önkormányzat együttműködéséről szóló korábbi Megállapodás hatályát veszti.
4. Az együttműködési megállapodást Kecskéd Község Önkormányzat Képviselő-testülete a 181/2019. (X.30) KT. számú határozatával, a Kecskédi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 44/2019. (XI.05.) számú határozatával jóváhagyta.



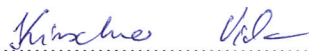
5. A jegyző a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

6. Az Együttműködési Megállapodásban foglaltak végrehajtásáért a jegyző a felelős.

Kecskéd, 2019. november 6.



Kecskéd Község Önkormányzatának  
polgármestere



Kecskédi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
elnöke



